

Configurable electronic board that controls the system through wired and wireless devices. Externally powered at 110 / 230 Vac. Wall mounted.

Functionalities:

- Control and management of the thermostats (up to 6 zones).
- Power outlets for individually controlled motorised elements.
- Control of optional auxiliary heat (up to two stages)
- Supply temperature sensor
- Control gateway management (On/Off status, fan speed, set point temperature, operation mode, Eco-Adapt algorithm...)



Rev. 2



FR PLATINE CENTRALE DZK-4

Équipement électronique configurable chargé de gérer le système au moyen de dispositifs filaires ou radio. Alimentation externe à 110 / 230 Vac. Montage en saillie.

Fonctionnalités :

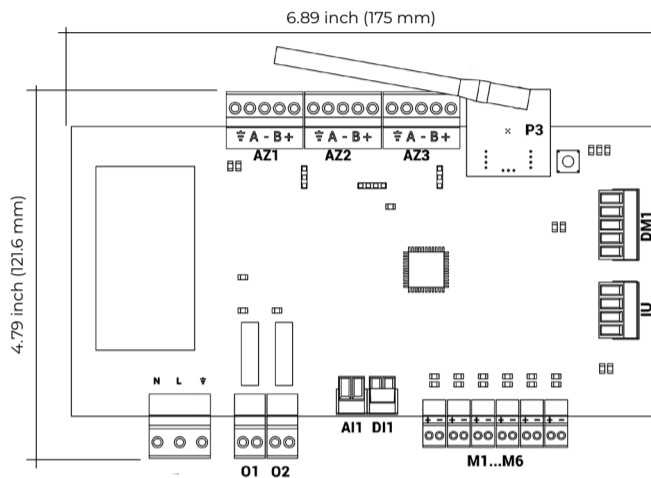
- Contrôle des thermostats, jusqu'à 6 zones.
- Sorties d'alimentation pour la commande individuelle des éléments motorisés.
- Commande d'un maximum de deux étapes de contrôle de chauffage auxiliaire en option.
- Lecture de la température de travail de l'unité.
- Gestion des passerelles de contrôle. (On/Off, vitesse du ventilateur, température de consigne, mode, algorithme Eco-Adapt...)

ES CENTRAL DE SISTEMA DZK-4

Equipo electrónico configurable encargado de hacer la gestión del sistema, mediante dispositivos cableados e inalámbricos. Alimentación externa a 110 / 230 Vac. Montaje en superficie.

Funcionalidades:

- Control y gestión del estado de los termostatos, hasta 6 zonas.
- Salidas de alimentación para el control individual de elementos motorizados.
- Control de hasta 2 etapas de calor auxiliar opcionales.
- Lectura de la temperatura de trabajo del equipo.
- Gestión de pasarela de comunicaciones (Estado On/Off, velocidad del ventilador, temperatura de consigna, modo, algoritmo Eco-Adapt...)



N L ±	
V máx.	110/230 Vac
I máx.	250 mA
Frequency / Fréquence / Frecuencia	60/50 Hz
Stand-by consumption Consommation Stand-by / Consumo Stand-by	400 mW
Module over-current protection Protection contre surtension Protección sobre corriente módulo	250 mA
AZ1 - AZ2 - AZ3	
Shielded twisted pair Câble torsadé et blindé / Cable apantallado y trenzado	4 x 20 AWG (4 x 0,5 mm ²)
V máx	12 V
DM1	
Shielded twisted pair / Câble torsadé et blindé / Cable apantallado y trenzado	4 x 20 AWG (4 x 0,5 mm ²)
Communications protocol / Protocole de communication / Protocolo de comunicaciones	MODBUS RS-485 Even - 19200 bps
P3	
Communications protocol Protocole de communication / Protocolo de comunicaciones	Airzone proprietary protocol
Frequency / Fréquence / Frecuencia	915.2 MHz
Radiation power / Puissance de transmission / Potencia de radiación	5 dBm
Maximum distance in open space / Distance maximale en champ libre / Distancia máxima en espacio libre	130 ft (40 m)
M1 ... M6	
N° of outputs / Nombre de sorties / N° de salidas	6
Maximum number of outputs per damper / Nombre maximal de moteurs par sortie / N° máximo de motorizaciones por salidas	2
V max	12 V
I max	150 mA
O1 - O2	
N° of relays / Nombre de relais / N° de relés	2
V max	24 Vdc / 48 Vdc
I max	1 A
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Températures opérative	
Storage / De stockage / Almacenaje	-4 ... 158°F (-20 ... 70 °C)
Operation / De fonctionnement / Funcionamiento	32 ... 122°F (0 ... 50°C)
Mechanical aspects / Aspects mécaniques / Aspectos mecánicos	
Protection class / Degré de protection / Grado de protección	IP 21
Weight / Poids / Peso	0.45 lb (204 g)

(EN) ASSEMBLY / (FR) MONTAGE / (ES) MONTAJE

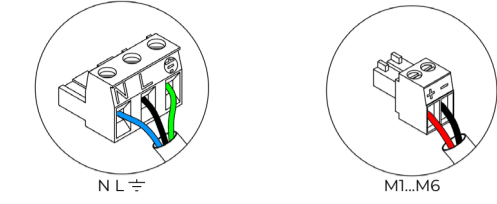
IMPORTANT: Disconnect the power cable before starting the replacement of the system's control board. Once the installation is finished reconnect the power cable.
ATTENTION : Débranchez le câble d'alimentation avant de procéder au remplacement de la platine centrale. Rebranchez le câble d'alimentation une fois l'installation terminée.
IMPORTANTE: Desconecte el cable de alimentación antes de comenzar la sustitución de la placa de la central del sistema. Reconecte el cable de alimentación una vez ha finalizado la instalación.

- 1** (EN) Unscrew the cover, the screws are self-retaining.
(FR) Dévisser et retirez le cache, les vis sont autobloquantes.
(ES) Desatornille y retire la tapa; los tornillos son autorretenidos.
- 2** (EN) Release the clamps holding the cables and disconnect all connectors.
(FR) Retirez les embases porte-câbles et débranchez les terminaux.
(ES) Retire las torretas que sujetan los cables y desconecte todos los terminales.
- 3** (EN) Unscrew the screws holding the plastic box to the system control board and release it.
(FR) Dévisser les vis qui fixent la platine centrale au boîtier et retirez-la.
(ES) Desatornille los tornillos que mantienen a la placa de la central fijada a la caja y retírela.
(EN) Remember to remove the gateway
(FR) N'oubliez pas de retirer la passerelle
(ES) Recuerde retirar la pasarela
- 4** (EN) Install the new system control board using the same screws. Be sure the damper connectors are on the upper side.
(FR) Installez la nouvelle platine en utilisant les même vis. Assurez-vous que la borne d'alimentation soit sur la partie supérieure.
(ES) Instale la nueva placa de la central usando los mismos tornillos. Asegúrese de que la borna de alimentación está en la parte superior.
- 5** (EN) Reconnect all the connectors as they were previously installed. Check that the damper cables numbers correspond to the connectors numbers in the control board.
(FR) Rebranchez tous les connecteurs tel qu'ils étaient installés. Vérifier que les numéros de câble des registres correspondent au numéro du connecteur sur la platine centrale du système.
(ES) Reconecte todos los conectores tal y como estaban previamente instalados. Compruebe que los números de cables de las compuertas se corresponden con el número del conector en la central del sistema.
- 6** (EN) Reinstall the cable clamps and insert the cover and screw in the retaining screws.
(FR) Remettez les embases, posez le cache et serrez à l'aide des vis qui restent.
(ES) Reinstale las torretas, inserte la tapa y ajuste los tornillos restantes.

(EN) IMPORTANT: Once the system's control board is powered on, all the wireless thermostats must be reset (see the Installation's Manual); all system and zone parameters must be entered, following the initial installation procedure.
(FR) ATTENTION: Une fois la platine centrale sous alimentation, tous les thermostats sans fil doivent être réinitialisés (voir Manuel d'installation) ; tous les paramètres de système et de zone doivent être configurés en tenant compte de l'installation initiale.
(ES) IMPORTANTE: Una vez se alimenta a la placa de la central, todos los termostatos inalámbricos deben ser reiniciados (ver Manual de Instalación); todos los parámetros de sistema y zona deben ser configurados, siguiendo la instalación inicial.

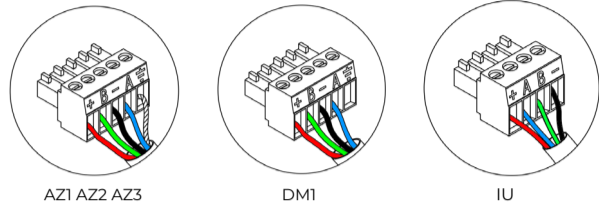
(EN) CONNECTION / (FR) CONNEXION / (ES) CONEXIÓN

(EN) Do not connect the “-” pole to the “+” terminal. It may damage the device.
(FR) Ne pas connecter le pôle “-” dans la borne “+”. Cela peut endommager le dispositif.
(ES) No conectar polo “-” en borna “+”. Puede dañar el dispositivo.

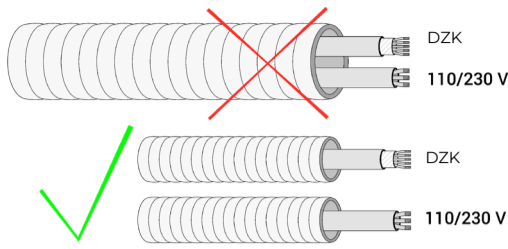


N Neutral | Neutre | Neutro
L Phase | Phase | Fase
Ground | Terre | Tierra

+ Red/White | Rouge/Blanc | Rojo/Blanco
- Black/Brown | Noir/Brun | Negro/Marrón

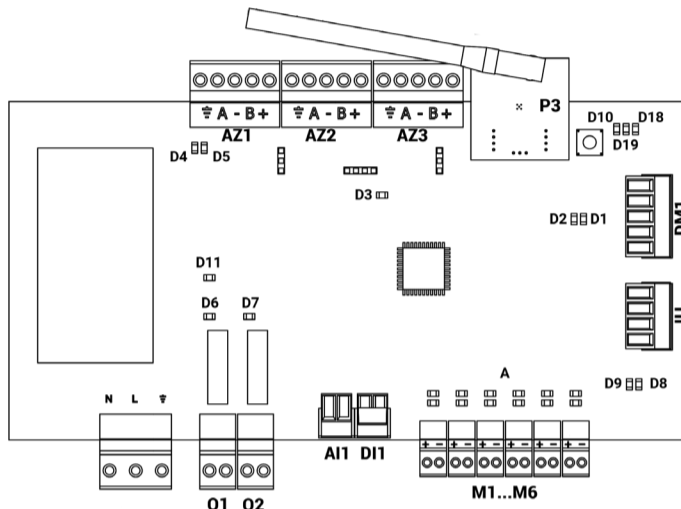


A Blue | Bleu | Azul
- Black | Noir | Negro
B Green | Vert | Verde
+ Red | Rouge | Rojo



(EN) DEVICE ELEMENTS / (FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO

	Description / Description / Descripción
AZ1/2/3	DZK-4 thermostat connection bus / Bus de connexion DZK-4 thermostats / Bus de conexión de termostatos DZK-4
P3	Wireless Interface / Interface radio / Interfaz radio
SW1	System reset button / Bouton de réinitialisation système / Botón de restablecimiento del sistema
DM1	Connection for optional Webserver HUB - BACnet DZK-4 / Connexion du Webserver HUB - BACnet DZK-4 optionnel / Conexión Webserver HUB - BACnet DZK-4 opcional
IU	DZK Interface board / Carte d'interface DZK / Central de interfaz DZK
M1..M6	Actuator control outputs / Sorties de contrôle de moteur / Salidas de control de motor
D11	Alarm input (normally closed) / Entrée d'alarme (normalement fermée) / Entrada de alarma (normalmente cerrada)
A11	Protection probe input / Entrée de sonde de protection / Entrada de sonda de protección
O1	Heating stage 2 output / Sortie d'étape de chauffage 2 / Salida de etapa de calor 2
O2	Heating stage 1 output / Sortie d'étape de chauffage 1 / Salida de etapa de calor 1
N L	Power supply / Alimentation / Alimentación



(EN) SELF-DIAGNOSIS / (FR) AUTODIAGNOSTIC (ES) AUTODIAGNÓSTICO

N°	Description / Description / Descripción		
D1	Data reception from automation bus Réception de données du bus domotique Recepción de datos del bus domótico	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D2	Data transmission from automation bus Transmission de données au bus domotique Transmisión de datos del bus domótico	Blinking Clignotement Parpadeo	Red Rouge Rojo
D3	Main control board activity Activité de la platine centrale Actividad de la central	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D4	Data transmission from connection bus Transmission de données au bus de connexion Transmisión de datos del bus de conexión	Blinking Clignotement Parpadeo	Red Rouge Rojo
D5	Data reception from connection bus Réception de données du bus de connexion Recepción de datos del bus de conexión	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D6	1st stage auxiliary heat activated 1re étape du chauffage auxiliaire activée 1ª etapa de calor auxiliar activada	On Allumé Encendido	Green Vert Verde
D7	2nd stage auxiliary heat activated 2e étape du chauffage auxiliaire activée 2ª etapa de calor auxiliar activada	On Allumé Encendido	Green Vert Verde
D8	Data transmission from AC unit bus Transmission de données au bus du gainable Transmisión de datos del bus máquina	Blinking Pisca Parpadeo	Red Rouge Rojo
D9	Data reception from AC unit bus Réception de données du bus du gainable Recepción de datos del bus máquina	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D10	Wireless data packets reception Réception de paquets de données via radio Recepción de paquetes via radio	Switches Commutation Conmuta	Green Vert Verde
D11	Main control board power Alimentation de la platine centrale Alimentación de la central	Fixed Fixe Fijo	Red Rouge Rojo
D18	Associated element Élément associé Elemento asociado	On Allumé Encendido	Green Vert Verde
D19	Canal association active Association channel: active Canal association activé	On Allumé Encendido	Red Rouge Rojo
A	Apertura motorizaciones Open dampers Ouverture moteurs Cierre motorizaciones Close dampers Fermeture moteurs	On Allumé Encendido On Allumé Encendido	Green Vert Rojo Red Rouge

(EN) CONFIGURATION / (FR) CONFIGURATION / (ES) CONFIGURACIÓN

WIRED THERMOSTAT

Wired Thermostat / Thermostat filaire / Termostatos cable

(EN) **Important:** When replacing the system's control board, the Wired thermostat configuration will not be reset.
(FR) **Attention:** Lors du remplacement de la platine centrale, le thermostat filaire ne perd pas sa configuration.
(ES) **Importante:** Al reemplazar la central del sistema el termostato cableado no perderá la configuración.

WIRELESS THERMOSTAT

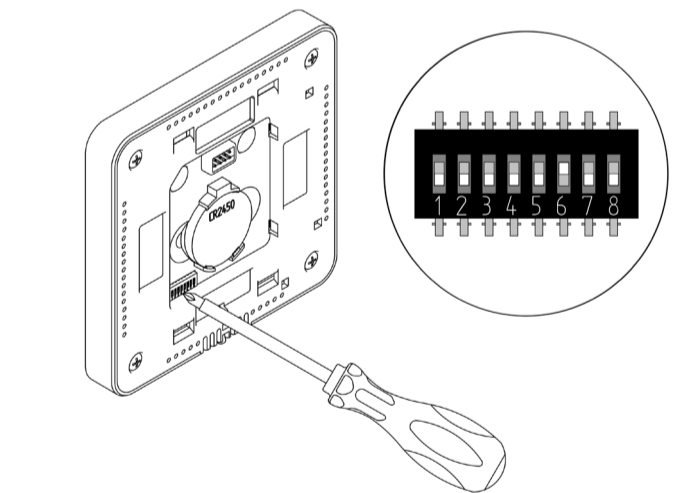
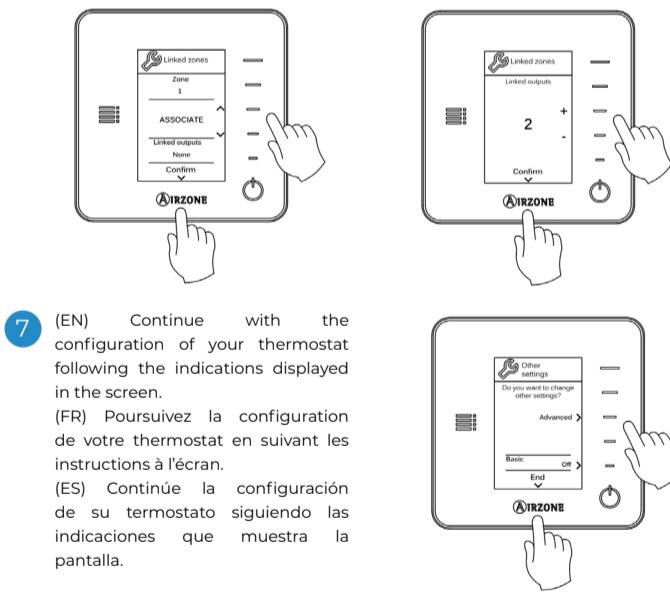
Wireless Thermostat / Thermostat radio / Termostatos radio

(ES) Es necesario resetear los Termostatos Think Radio (Ver Manual de instalación -> Parámetros avanzados -> Reset Termostato)
(EN) Think Radio Thermostats need to be reset (See Installation manual -> Advanced Parameters -> Thermostat Reset)
(FR) Pensez que les thermostats radio doivent être réinitialisés (voir Manuel d'Installation-> Paramètres avancés -> Réinitialisation du thermostat)

- (EN) Select your language.
(FR) Sélectionnez la langue.
(ES) Seleccione idioma.
- (EN) To associate the thermostat, press Airzone.
(FR) Pour réaliser l'association, appuyez Airzone.
(ES) Para asociar el termostato, pulse Airzone.

- (EN) Select Associate and press Airzone if additional outputs are needed for this controller/zone.
(FR) Si vous devez associer d'autres sorties à cette zone, sélectionnez Associer et appuyez sur Airzone.
(ES) Si necesita asociar otras salidas para esta zona seleccione asociar y pulse Airzone.
- (EN) Select the desired output from the list of available outputs and press Airzone.
(FR) Sélectionnez la sortie de votre choix parmi la liste des sorties disponibles, puis appuyez sur Airzone.
(ES) Seleccione la salida deseada de la lista de salidas disponibles y pulse Airzone.

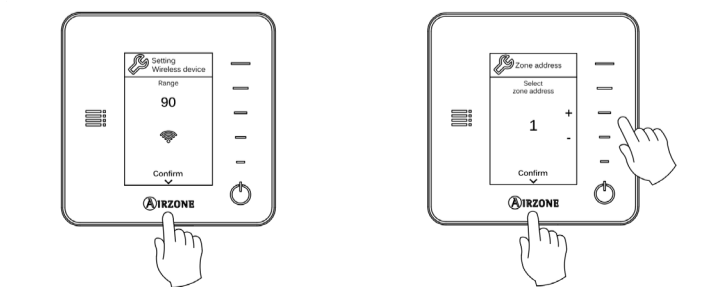
- (EN) If required, select other control outputs associated to the zone. The zone address will be the one with the lowest value.
(FR) Sélectionnez d'autres sorties de controle associées a la zone lorsque c'est nécessaire. L'adresse de la zone sera celle de valeur inférieure sélectionnée.
(ES) Seleccione otras salidas de control asociadas a la zona en caso de necesitarlo. La dirección de la zona será la de menor valor seleccionado.



- (EN) Verify that received signal power is correct (30% minimum).
(FR) Vérifiez que la couverture du réseau est optimale (30 % minimum).
(ES) Verifique que la cobertura es óptima (30% mínimo).
- (EN) Select the number of zone associated to the thermostat.
(FR) Sélectionnez la zone associée a ce thermostat.
(ES) Seleccione el número de zona asociada al termostato.

WIRELESS LITE

Wireless Lite Thermostat / Thermostat Lite radio / Termostatos Lite radio



- (EN) Pull down all the microswitch and open the radio channel of the main control board. Press the button to reset the thermostat. To open the radio channel, press the SW1 (main control board), the LED 19 will remain steady red for 15 minutes.
(FR) Baissez tous les minirupteurs. Vous devez ouvrir le module d'association radio. Appuyez sur le bouton pour réinitialiser le thermostat. Pour cela, appuyez sur SW1 (platine centrale), et la diode D19 restera rouge fixe per 15 minuti.
(ES) Baje todos los microswitch y abra el canal radio de la central. Pulse el botón para resetear el termostato. Para abrir el canal radio, pulse sobre el SW1 (central del sistema), el LED 19 se mantendrá en color rojo durante 15 minutos.
- (EN) The LED will blink green twice when the reset process is completed, then, pull up the microswitch associated to the zone's number to associate.
(FR) La diode LED clignotera deux fois en vert, confirmant que la réinitialisation est terminée. Ensuite, levez le microswitch correspondant au numéro de zone à associer.
(ES) El LED parpadeará dos veces en verde confirmando la finalización del reset, a continuación, suba el microswitch asociado al número de zona que quiera asociar.

- (EN) Configure other functionalities of the Wireless Lite Thermostat from the Advanced Configuration menu of any Wired Thermostat.
(FR) Configurez le reste des options du thermostat radio Lite à partir du menu des paramètres avancés de tout thermostat câblé.
(ES) Configure el resto de opciones del termostato Lite radio desde el menú de configuración avanzada de cualquier termostato cable.

FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.

